

# Regulatory temperature systemu sterowania ogrzewaniem iT600 Smart Home



iT600 Smart Home  
MAKING LIFE SIMPLE





- Komunikacja bezprzewodowa
- Czytelny wyświetlacz
- Panel dotykowy
- Menu obrazkowe
- Blokada przycisków
- Bezprzewodowa aktualizacja



VS10WRF/VS10BRF	Dane techniczne
Zasilanie	230V AC
Zakres nastawy temperatury	5 - 35°C
Wymiary (mm)	86x86x42
Grubość po montażu (w puszce Ø60mm)	16,5mm

VS20WRF/VS20BRF	Dane techniczne
Zasilanie	4xAAA baterie alkaliczne
Zakres nastawy temperatury	5 - 35°C
Wymiary (mm)	86x86x29



230V



Zasilanie 230V AC



Dodatkowy czujnik  
temperatury



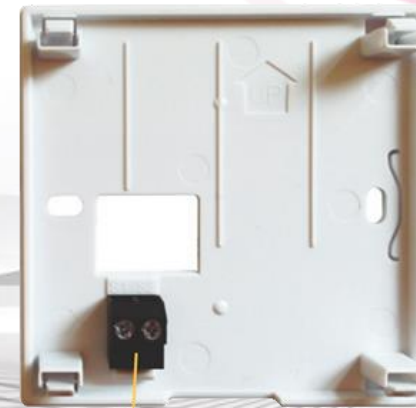
VS20WRF

VS20BRF



VS10WRF

VS10BRF



Zasilanie  
baterijne

4 x AAA

Styk dla dodatkowego  
czujnika temperatury





- Tryb ochrony przed zamarzaniem
- System PWM – precyzyjne utrzymanie stałych temperatur w pomieszczeniach
- System VP – ochrona zaworów termostatycznych
- Blokada przycisków
- Bezprzewodowa aktualizacja
- Funkcja repeater – wzmacniacz sieci (tylko VS10WRF / V10BRF)

Współpraca regulatorów poprzez UGE600 z:

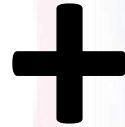
- głowicą TRVM
- listwą centralną KL08RF/KL10RF
- modułem sterującym RX10RF



VS10WRF



VS20BRF



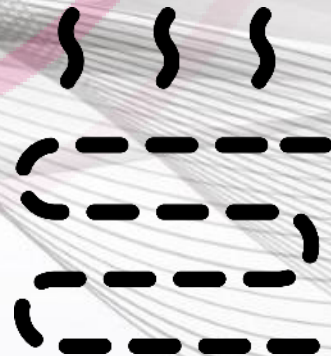
Available on the  
App Store

ANDROID APP ON  
Google play



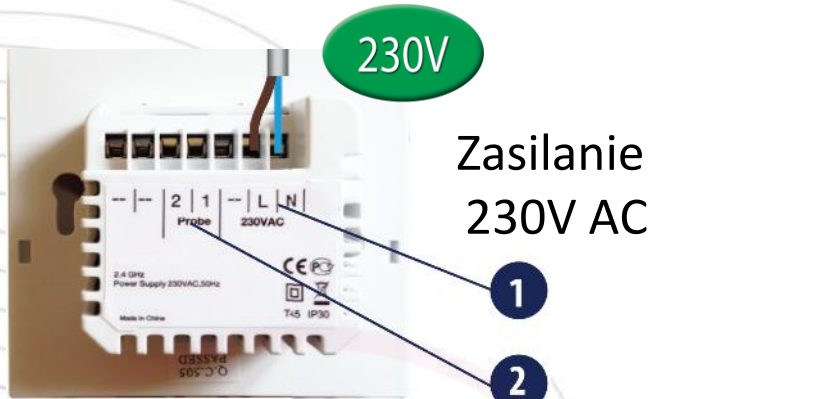
UGE600

UF H





## Pierwsze uruchomienie regulatora temperatury



Dodatkowy czujnik  
temperatury



VS10BRF

1

Podłącz i zamontuj regulator  
w odpowiednim miejscu.

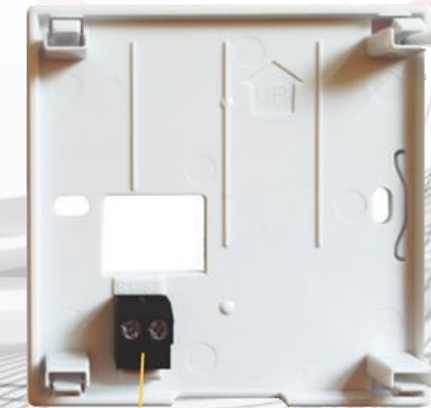


2

Podaj mu zasilanie elektryczne  
i poczekaj na jego uruchomienie.



Pojawi się aktualna wersja  
oprogramowania regulatora.



Zasilanie  
baterijne

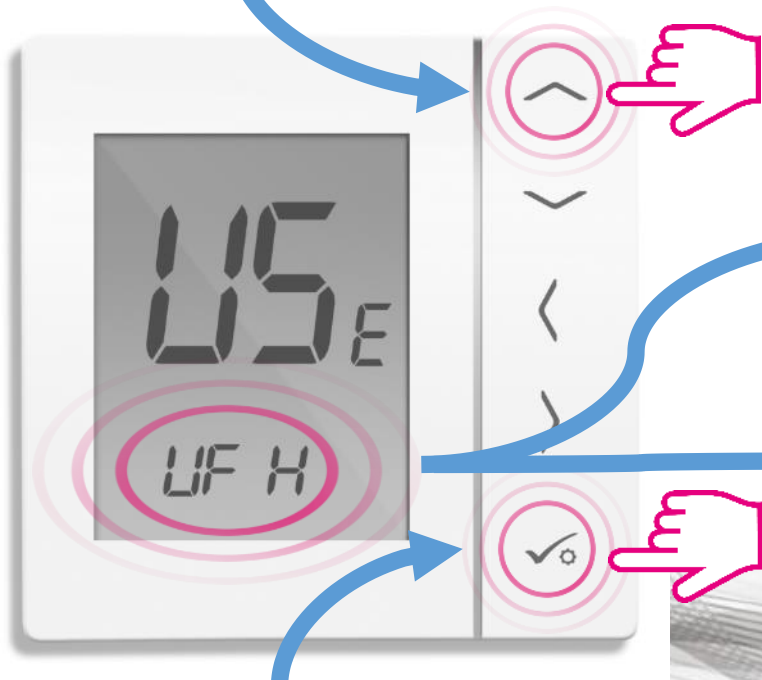
4 x AAA

Styk dla dodatkowego  
czujnika temperatury

# Wybór rodzaju ogrzewania

**3** Wybierz z jakimi urządzeniami chcesz sparować regulator.

**Jeśli z listwą „KL08RF” to wybierz „UFH”**



UF H

„Underfloor Heating System”

- parowanie z listwami KL08RF lub KL10RF



r Ad

„Radiator”

- parowanie z głowicami TRVM

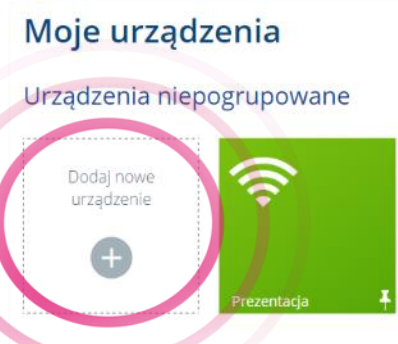
**4** Potwierdź klawiszem „OK”

# Parowanie regulatora temperatury z UGE600

**5** Regulator jest przygotowany do parowania z UGE600



**6** W zakładce „Wszystkie urządzenia” wybierz „Dodaj nowe urządzenie”



**7** „Wyszukaj urządzenia” w aplikacji

Wyszukaj urządzenia

Witamy! Podłączmy Twoje urządzenia

Przed podłączeniem urządzeń upewnij się, że są one gotowe do rozpoczęcia pracy.

1. Niektóre urządzenia połączą się automatycznie, natomiast inne mogą wymagać naciśnięcia przycisku. Szczegóły znajdziesz w instrukcji obsługi danego urządzenia.
2. Naciśnij przycisk 'Wyszukaj urządzenia'. Wszystkie dostępne urządzenia powinny pojawić się na ekranie aplikacji.
3. Jeżeli urządzenia nie zostały wyszukane, naciśnij jeszcze raz przycisk 'Wyszukaj urządzenia'.

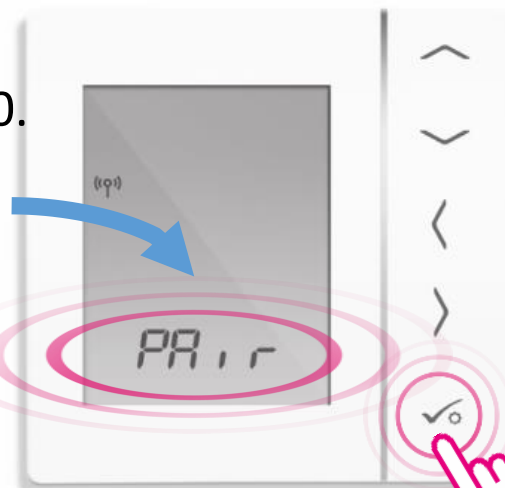
**8** UGE600 miga na „czerwono” i rozpoczyna szukanie urządzeń





# Parowanie regulatora temperatury z UGE600

**9** Regulator został sparowany z UGE600. Należy dokończyć Ustawienia w regulatorze i wprowadzić go do aplikacji.

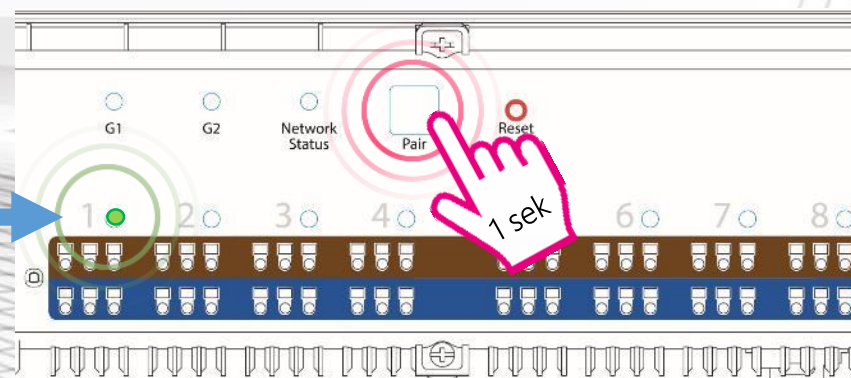


**Listwa musi już być dodana do systemu**

**10** Należy wybrać numer adresowy listwy

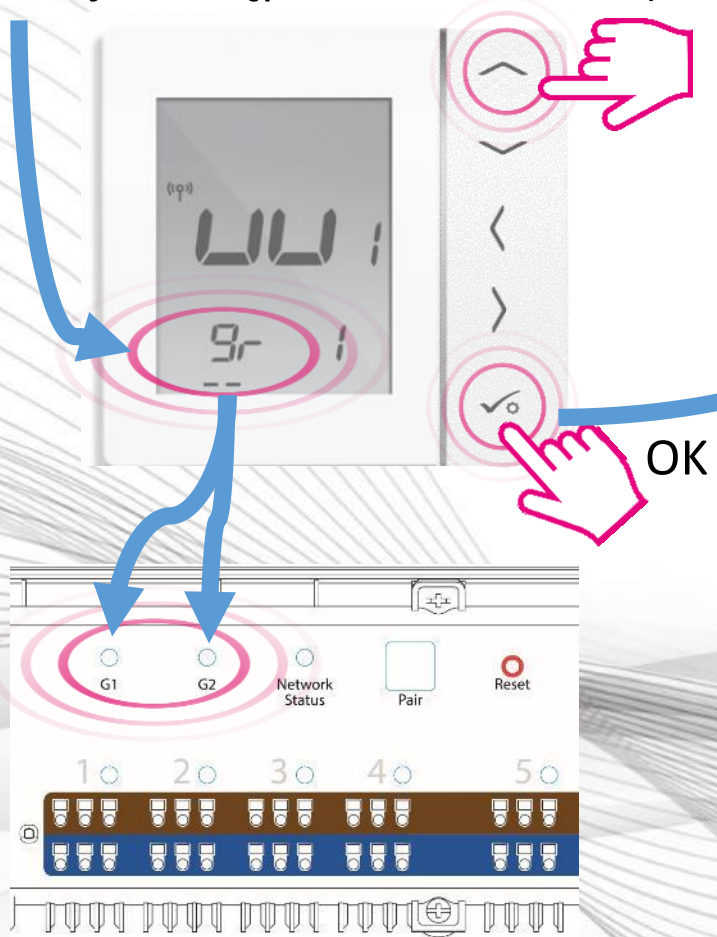


**11** Adres listwy w sieci sprawdza się poprzez kliknięcie przycisku „PAIR” i odczytanie ilości świecących się diod przy strefach. Np. Jeśli zaświeci się dioda przy strefie nr 1, to listwa ma adres nr 1, Jeśli zaświeca się diody przy strefie nr 1 i 2, to listwa ma adres nr 2 itd.



## Parowanie regulatora temperatury z UGE600

**12** Grupowanie regulatorów na listwie (funkcja dostępna bez Internetu)



**13** Wybór strefy w listwie, z którą ma współpracować regulator





## Parowanie regulatora temperatury

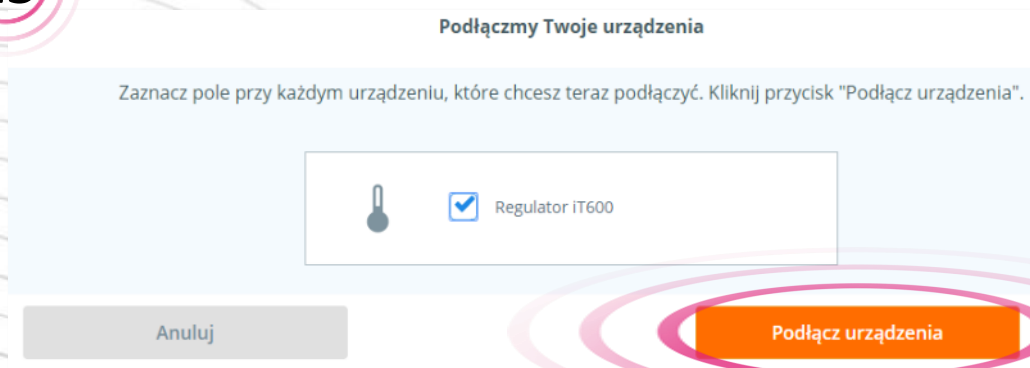
14

Po sparowaniu regulatora z listwą nastąpi automatyczne przejście do menu głównego. Należy dokończyć konfigurację regulatora w aplikacji.

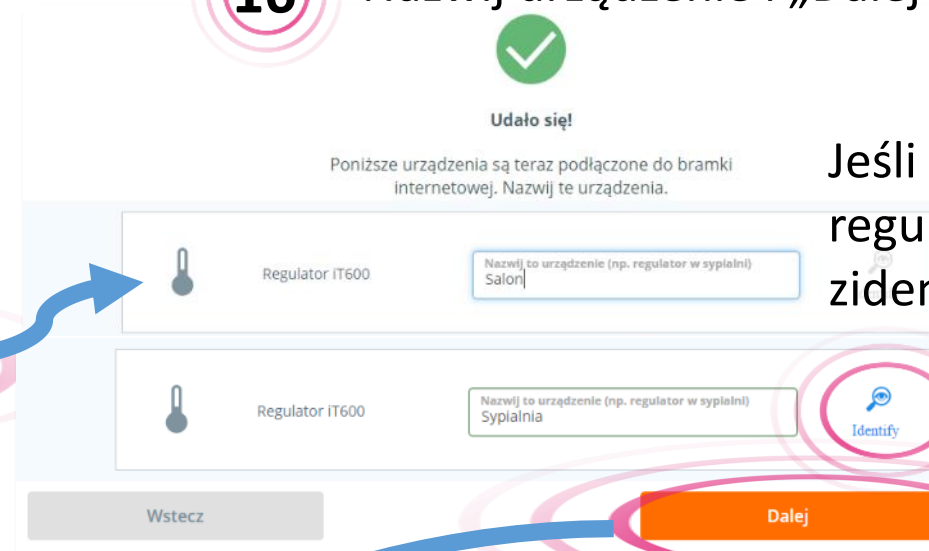


## Dodawanie regulatora do systemu

**15** Po wyszukaniu regulatora w aplikacji, zaznacz go i „Podłącz urządzenie”

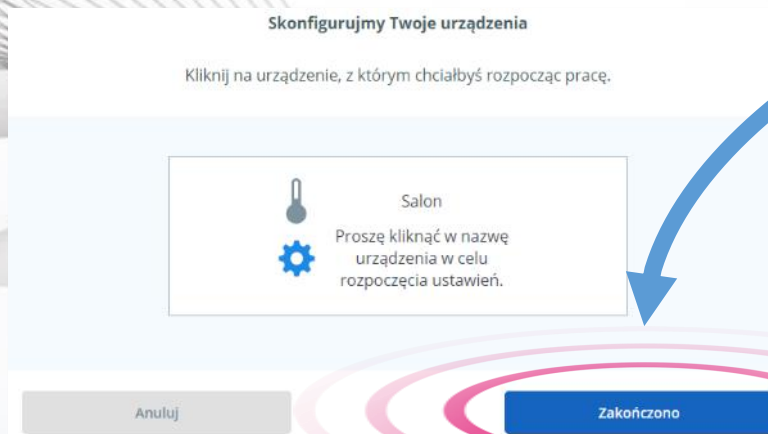


**16** Nazwij urządzenie i „Dalej”



Jeśli dodasz więcej regulatorów, można je zidentyfikować

**17** Można dokonać kilku nastaw użytkownika lub zakończyć konfigurację regulatora



**GOTOWE!**

**18**

UGE600 ponownie świeci na niebiesko

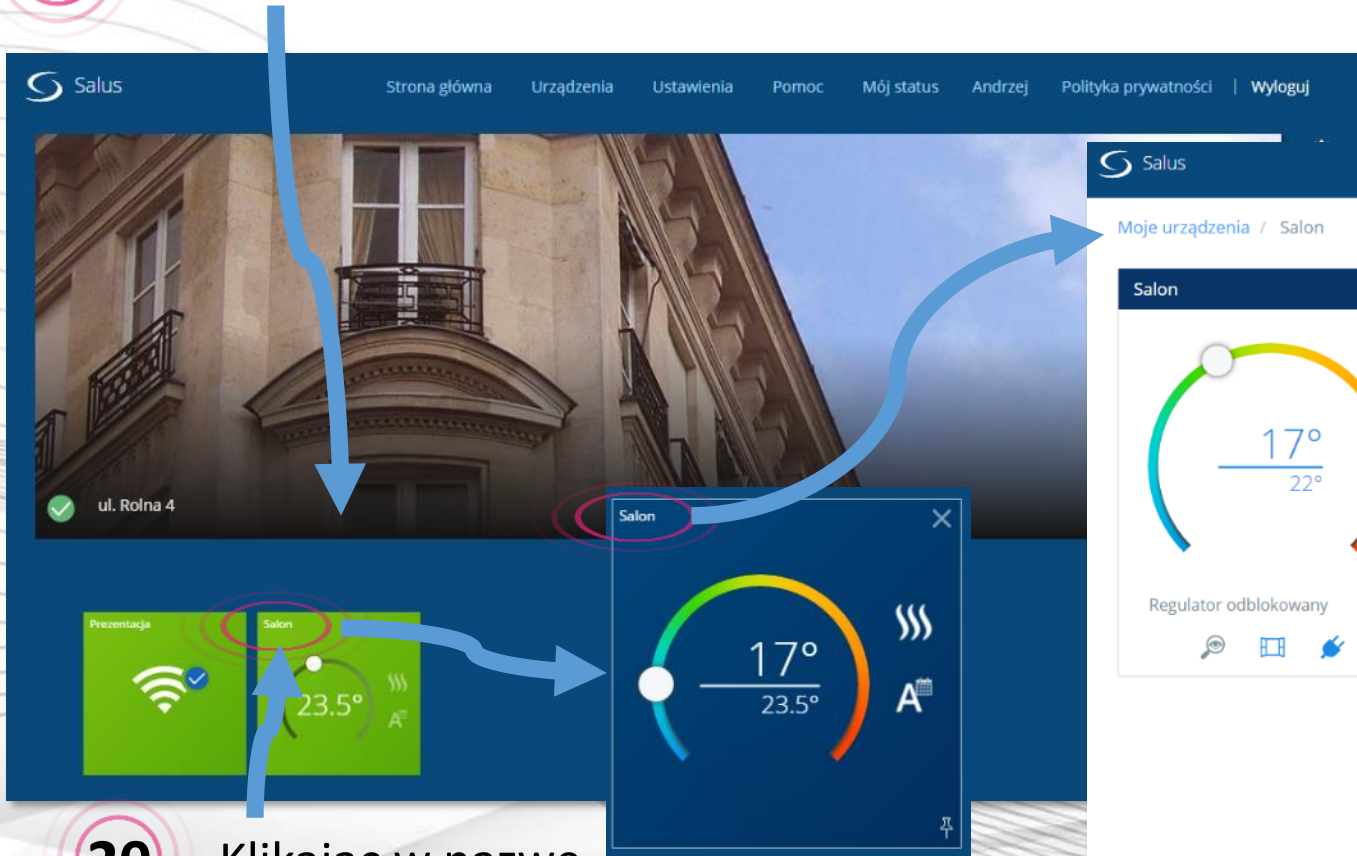
UGE600





# Obsługa regulatora z poziomu PULPITU

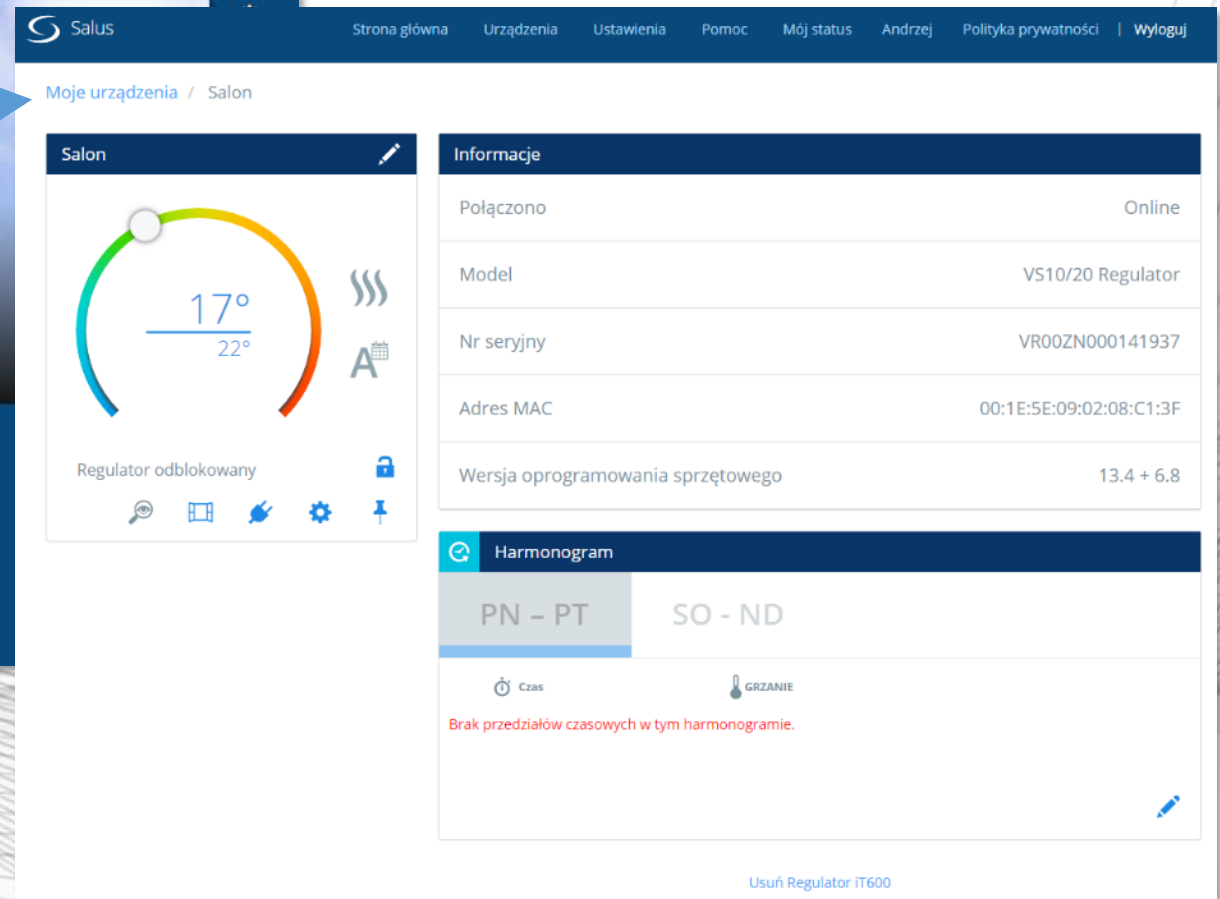
**19** Regulator pojawił się w aplikacji na „PULPICIE”



**20** Klikając w nazwę, otwiera się okno sterownicze regulatora, w którym można dokonywać nastaw.

**21**

Kliknięcie nazwy w oknie regulatora, otwiera zakładkę z głównymi parametrami urządzenia



## Usuwanie regulatora z aplikacji

Salus

Strona główna | Urządzenia | Ustawienia | Pomoc | Mój status | Andrzej | Polityka prywatności | Wyloguj

Moje urządzenia / Salon

Salon

Regulator odblokowany

Informacje	
Połączono	Online
Model	VS10/20 Regulator
Nr seryjny	VR00ZN000141937
Adres MAC	00:1E:5E:09:02:08:C1:3F
Wersja oprogramowania sprzętowego	13.4 + 6.8

Harmonogram

PN - PT | SO - ND

Czas | GRZANIE

Brak przedziałów czasowych w tym harmonogramie.

Usuń Regulator iT600

22

Kliknij w „Usuń regulator iT600”,  
następnie potwierdź jego usunięcie.

**Regulator zawsze można  
ponownie dodać do systemu**

Zamierzasz usunąć Salon

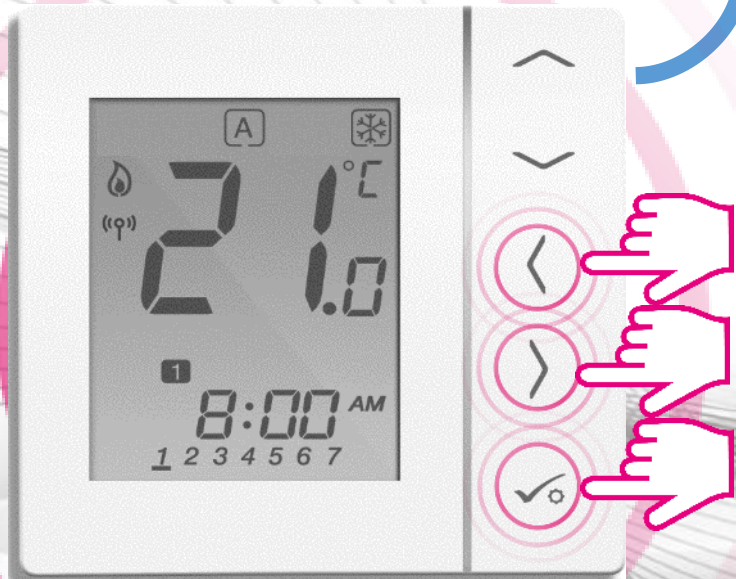
Nie martw się, możesz zawsze dodać je ponownie później.

Usuń | Anuluj



# Usuwanie regulatora z systemu za pomocą klawiszy

**23** W menu głównym regulatora,  
wciśnij i przytrzymaj 3 przyciski  
przez kilka sekund



**24** Użyj kodu „47”,  
aby usunąć regulator z sieci



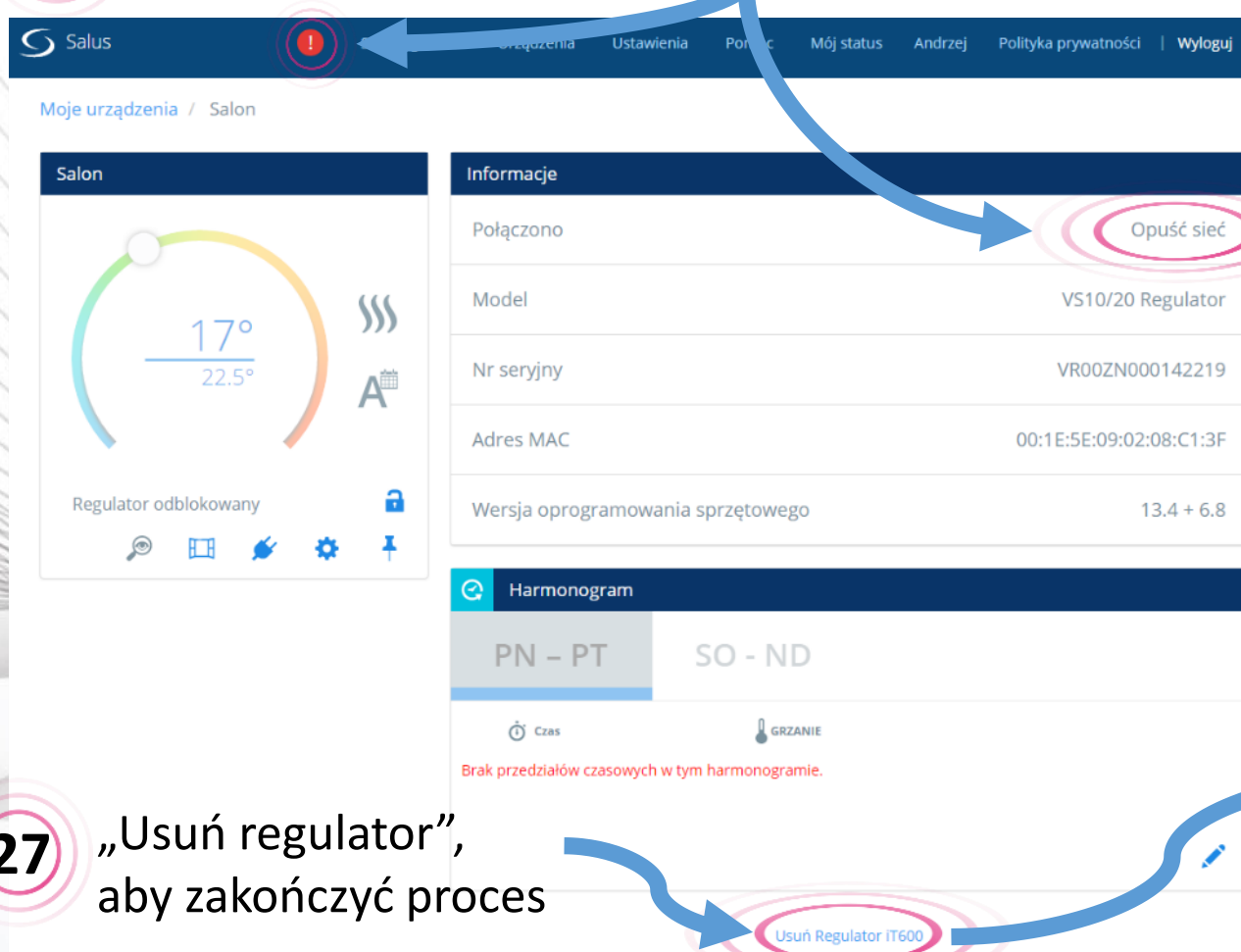
**25** Potwierdź  
przyciskiem „OK”



**Po udanym usunięciu regulatora za pomocą kodu „47”,  
należy go jeszcze usunąć z aplikacji**

# Dokończenie usuwania regulatora z systemu

**26** Pojawia się informacja o regulatorze opuszczającym sieć



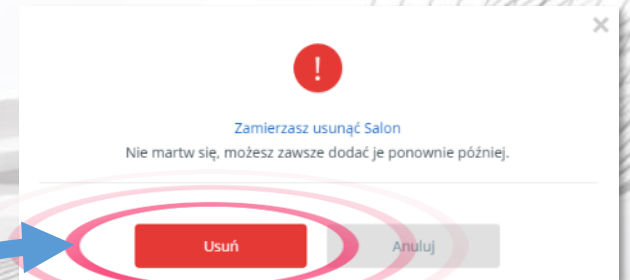
The screenshot shows the Salus web interface. In the top navigation bar, there is a red notification icon. Below it, the page title is 'Moje urządzenia / Salon'. The main content area is divided into two columns. The left column shows a temperature gauge for the 'Salon' with a current temperature of 17°C and a target of 22.5°C. The right column is titled 'Informacje' and contains a table with the following data:

Połączono	
Model	VS10/20 Regulator
Nr seryjny	VR00ZN000142219
Adres MAC	00:1E:5E:09:02:08:C1:3F
Wersja oprogramowania sprzętowego	13.4 + 6.8

Below the information table, there is a 'Harmonogram' section with tabs for 'PN - PT' and 'SO - ND'. At the bottom of the page, there is a button labeled 'Usuń Regulator IT600'.

**Regulator zawsze można ponownie dodać do systemu!**

**27** „Usuń regulator”, aby zakończyć proces



The dialog box has a red exclamation mark icon and contains the following text:

Zamierzasz usunąć Salon  
Nie martw się, możesz zawsze dodać je ponownie później.

At the bottom of the dialog, there are two buttons: 'Usuń' (highlighted in red) and 'Anuluj'.



# VS...RF + SALUS Smart Home Podłączenie regulatora za pomocą aplikacji



VS20BRF



Available on the  
App Store

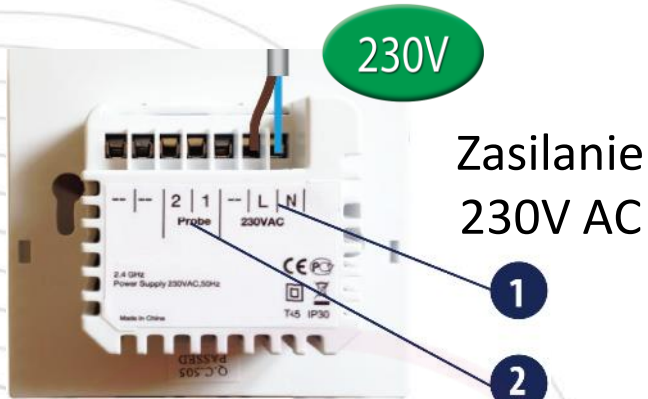
ANDROID APP ON  
Google play



UGE600



## Pierwsze uruchomienie regulatora temperatury



Dodatkowy czujnik  
temperatury



VS10WRF

VS10BRF

1

**Podłącz i zamontuj regulator  
w odpowiednim miejscu.**



2

**Podaj mu zasilanie elektryczne  
i poczekaj na jego  
uruchomienie.**

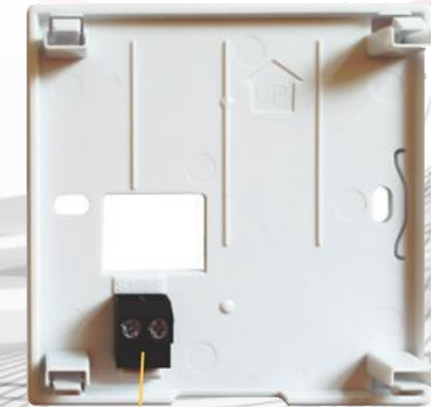


**Pojawi się aktualna wersja  
oprogramowania regulatora.**



VS20WRF

VS20BRF



Zasilanie  
baterijne

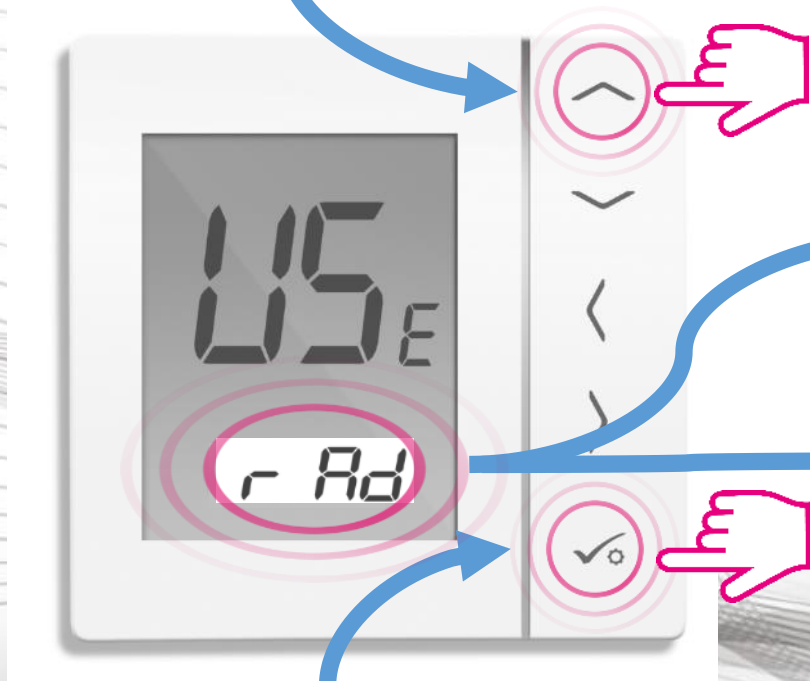
4 x AAA

Styk dla dodatkowego  
czujnika temperatury

# Wybór rodzaju ogrzewania

**3** Wybierz z jakimi urządzeniami chcesz sparować regulator.

**Jeśli z głowicami „TRVM” to wybierz „rAd”**



UF H

„Underfloor Heating System”

- parowanie z listwami KL08RF lub KL10RF

r Ad

„Radiator”

- parowanie z głowicami TRVM !

**4** Potwierdź klawiszem „akceptacja”

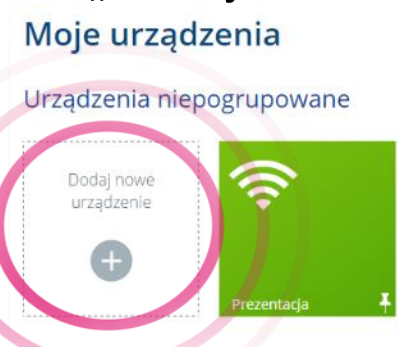


# Parowanie regulatora temperatury z UGE600

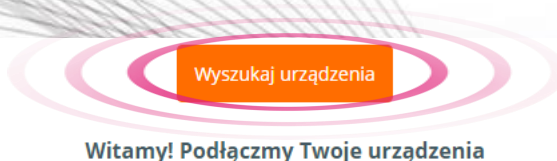
**5** Regulator jest przygotowany do parowania z UGE600



**6** W zakładce „Wszystkie urządzenia” wybierz „Dodaj nowe urządzenie”



**7** „Wyszukaj urządzenia” w aplikacji



**8** UGE600 miga na „czerwono” i rozpoczyna szukanie urządzeń

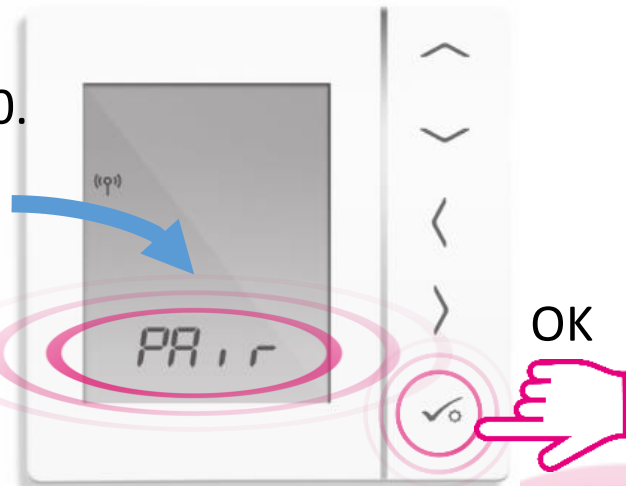


Przed podłączeniem urządzeń upewnij się, że są one gotowe do rozpoczęcia pracy.

1. Niektóre urządzenia połączą się automatycznie, natomiast inne mogą wymagać naciśnięcia przycisku. Szczegóły znajdziesz w instrukcji obsługi danego urządzenia.
2. Naciśnij przycisk 'Wyszukaj urządzenia'. Wszystkie dostępne urządzenia powinny pojawić się na ekranie aplikacji.
3. Jeżeli urządzenia nie zostały wyszukane, naciśnij jeszcze raz przycisk 'Wyszukaj urządzenia'.

# Parowanie regulatora temperatury z UGE600

**9** Regulator został sparowany z UGE600. Należy dokończyć Ustawienia w regulatorze i wprowadzić go do aplikacji.



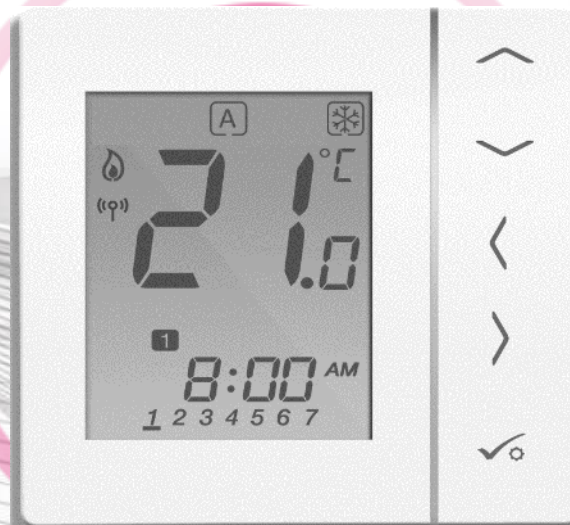
**10** Na tym etapie nie trzeba parować regulatora z głowicami.

**Głowicę TRV do regulatora dodajemy w aplikacji**



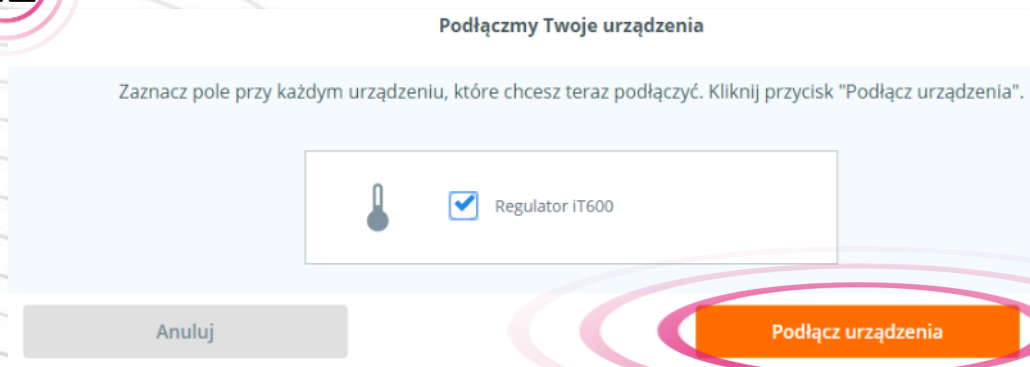
**11**

Po wykonaniu wstępnych nastaw nastąpi automatyczne przejście do menu głównego. Należy dokończyć konfigurację regulatora w aplikacji.

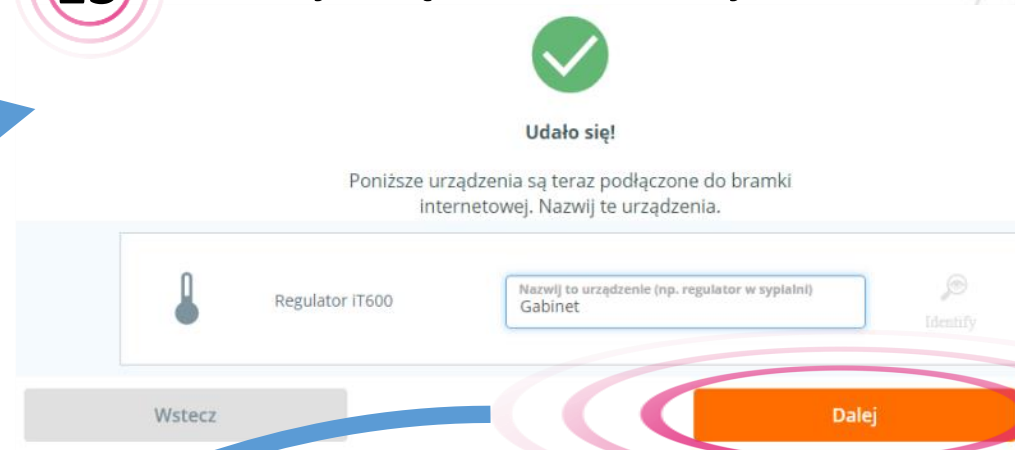


## Dodawanie regulatora do systemu

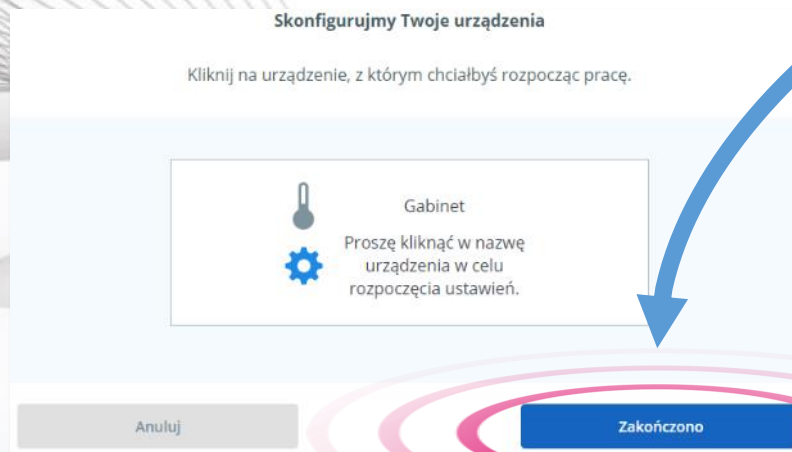
**12** Po wyszukaniu regulatora w aplikacji, zaznacz go i „Podłącz urządzenie”



**13** Nazwij urządzenie i „Dalej”



**14** Można dokonać kilku nastaw użytkownika lub zakończyć konfigurację regulatora



**15**

UGE600 ponownie świeci na niebiesko





## Obsługa regulatora z poziomu PULPITU

16

Regulator pojawił się w aplikacji na „PULPICIE”

17

Klikając w nazwę, otwiera się okno sterownicze regulatora, w którym dokonuje się nastaw

The screenshot shows the Salus application interface. At the top, there is a navigation bar with the Salus logo and menu items: Strona główna, Urządzenia, Ustawienia, Pomoc, Mój status, Andrzej, Polityka prywatności, and Wyloguj. The main content area features a large image of a building facade with a balcony. Below the image, there is a status bar with a green checkmark and the text 'ul. Rolna 4'. At the bottom, there is a dashboard with two green tiles: 'Prezentacja' (with a Wi-Fi icon) and 'Salon' (with a temperature gauge icon). The 'Salon' tile is circled in red, and a blue arrow points from it to a larger, detailed control window for the 'Salon' room. This window shows a temperature gauge with a white slider, displaying a current temperature of 17° and a target temperature of 23.5°. To the right of the gauge are icons for fan speed (three wavy lines) and a calendar icon (A). The window title is 'Salon' and it has standard window controls (close, maximize, pin).



**Kolejny krok**

**– dodawanie głowicy TRV i parowanie jej z regulatorem**

## Usuwanie regulatora z aplikacji

Salus    Strona główna    Urządzenia    Ustawienia    Pomoc    Mój status    Andrzej    Polityka prywatności    Wyloguj

Moje urządzenia / Gabinet

**Gabinet**

Regulator odblokowany

1 TRV dla tego regulatora

**Informacje**

Połączono	Online
Model	VS10/20 Regulator
Nr seryjny	VR00ZN000142670
Adres MAC	00:1E:5E:09:02:08:C0:6D
Wersja oprogramowania sprzętowego	13.4 + 6.8

**Harmonogram**

PN - PT    SO - ND

Czas    GRZANIE

Brak przedziałów czasowych w tym harmonogramie.

**Usuń Regulator iT600**

18

Kliknij w „Usuń regulator iT600”,  
następnie potwierdź jego usunięcie.

**Regulator zawsze można  
ponownie dodać do systemu**

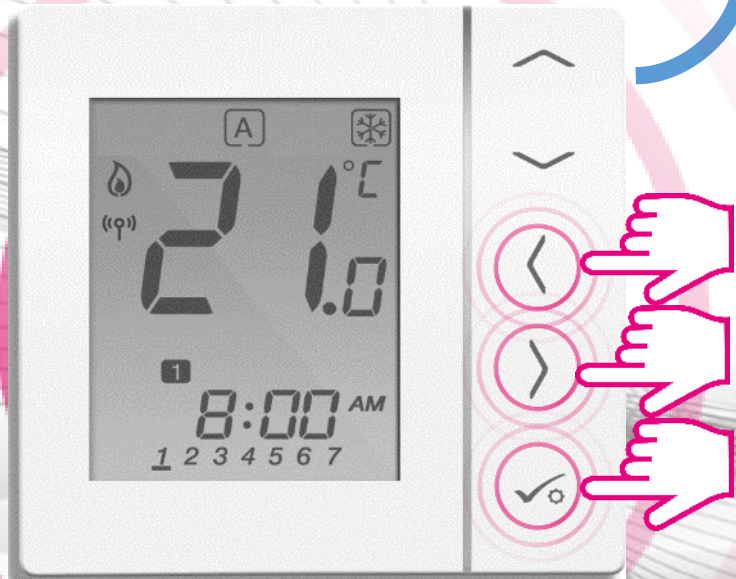
Zamierzasz usunąć Salon

Nie martw się, możesz zawsze dodać je ponownie później.

**Usuń**    Anuluj

## Usuwanie regulatora z systemu za pomocą klawiszy

**19** W menu głównym regulatora, wciśnij i przytrzymaj 3 przyciski na kilka sekund



**20** Użyj kodu „47”, aby usunąć regulator z sieci



**21** Potwierdź przyciskiem „OK”

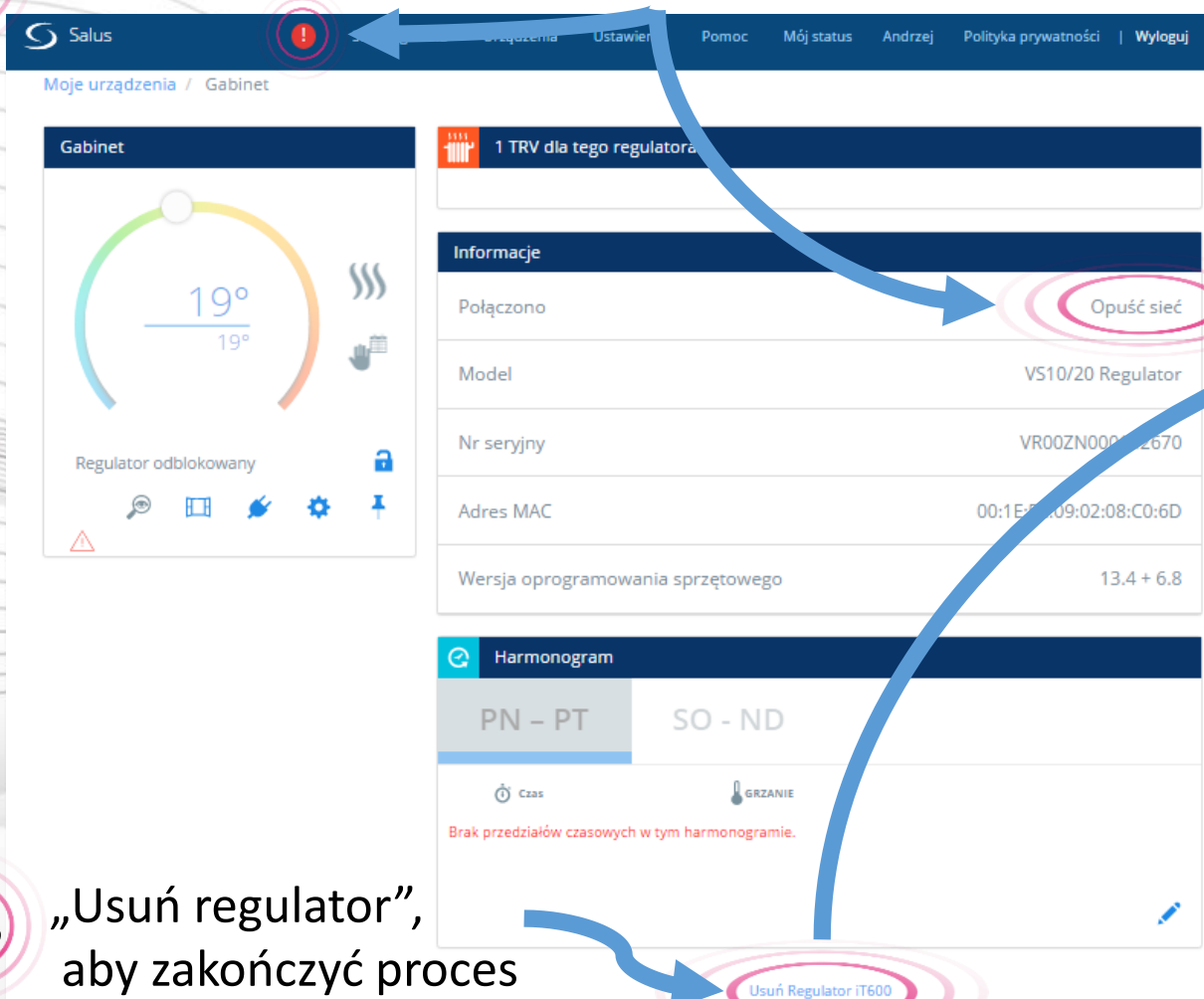


**Po udanym usunięciu regulatora za pomocą kodu „47”, należy go jeszcze usunąć z aplikacji**

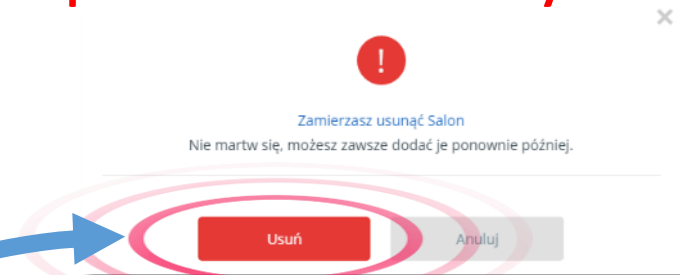


# Dokończenie usuwania regulatora z systemu

**22** Pojawia się informacja o regulatorze opuszczającym sieć



**Regulator zawsze można ponownie dodać do systemu!**



Po usunięciu regulatora, głowice TRVM, które były z nim sparowane migają na pomarańczowo. TRVM pozostaje widoczna w aplikacji. Można ją dodać do innego regulatora pod warunkiem, że oba urządzenia obsługują jedno pomieszczenie.



**23** „Usuń regulator”, aby zakończyć proces

Usuń Regulator IT600



VS20BRF

+



Available on the  
App Store

ANDROID APP ON  
Google play

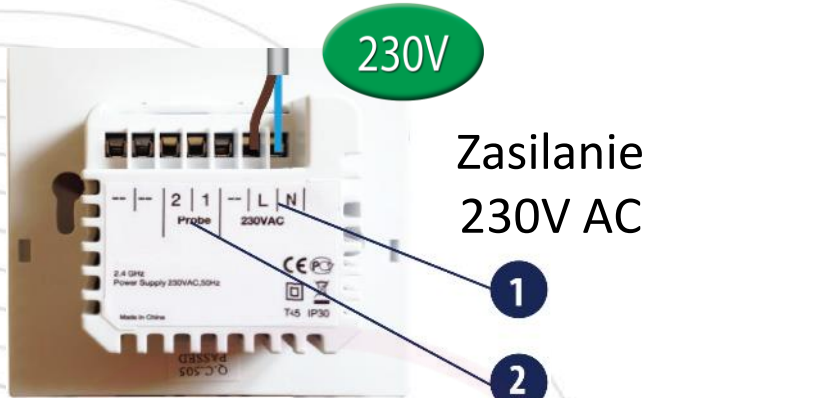


UGE600

**RX1**

**RX2**

## Pierwsze uruchomienie regulatora temperatury



1

**Podłącz i zamontuj regulator  
w odpowiednim miejscu.**



2

Dodatkowy czujnik  
temperatury

2

**Podaj mu zasilanie elektryczne  
i poczekaj na jego uruchomienie.**



**Pojawi się aktualna wersja  
oprogramowania regulatora.**

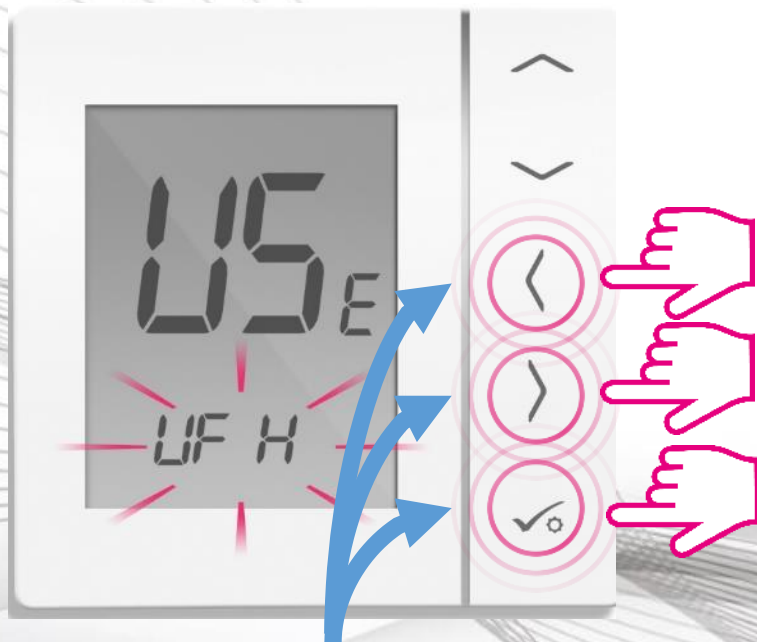


Styk dla dodatkowego  
czujnika temperatury



3

Kiedy zaraz po uruchomieniu zobaczysz na wyświetlaczu:



4

Wciśnij i przytrzymaj 3 przyciski przez kilka sekund

5

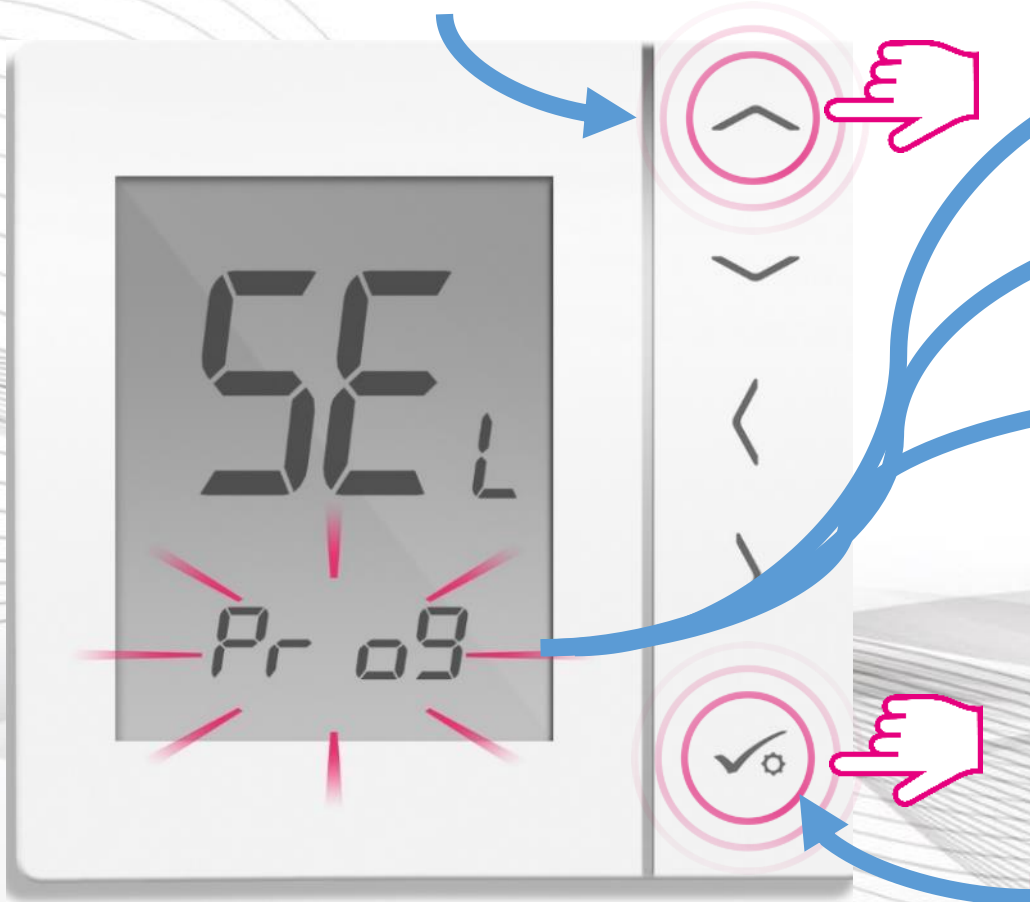
Pojawi się ekran z wyborem typu regulatora



# Wybór typu regulatora

6

Teraz należy wybrać typ regulatora:



Pr 09

Regulator programowalny  
- tygodniowy

d 19t

Regulator dobowy

uw tr

Zegar CWU  
(tylko z listwą KL10RF)



**Aplikacja posiada własne harmonogramy, więc typy: Pr 09 d 19t są aktywne w opcji bez Internetu**

Pr 09

d 19t

7

Zatwierdź przyciskiem „OK”

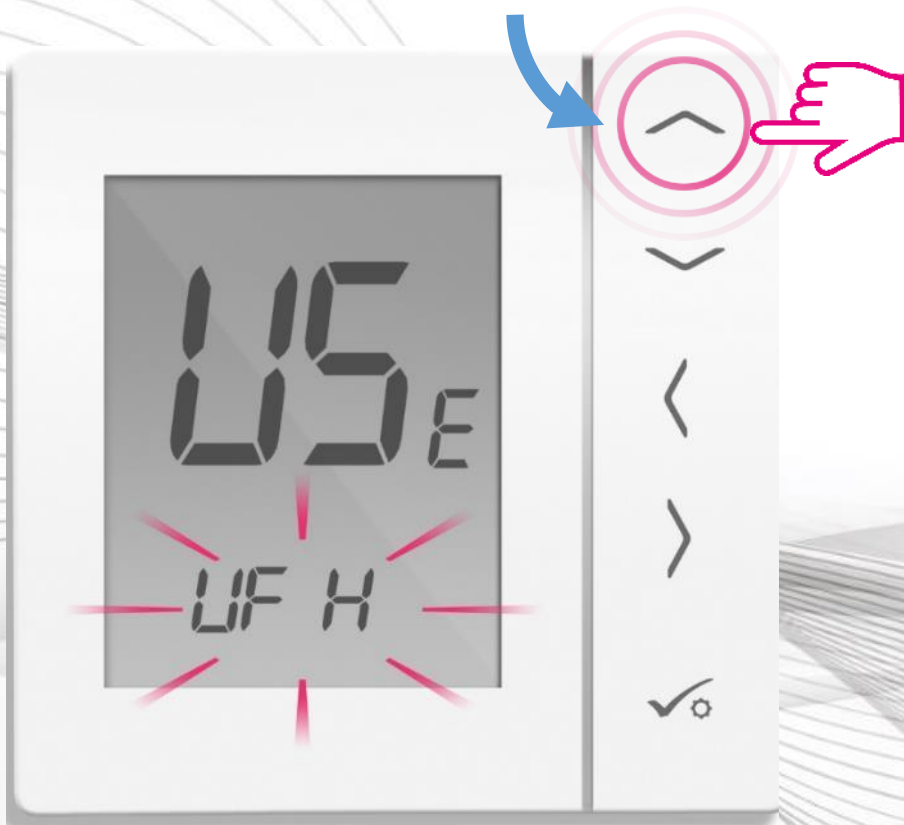
# Wybór rodzaju urządzenia

Ponownie pojawia się okno z wyborem urządzeń do współpracy.

8

Jest więcej opcji.

Wybierz rodzaj urządzenia:



UF H

Parowanie z listwą



r Ad

Parowanie z głowicą

RX1

FE C1

Parowanie z modułem RX10RF  
– konfiguracja **RX1**

RX2

FE C2

Parowanie z modułem RX10RF  
– konfiguracja **RX2**



# Wybór rodzaju urządzenia

**9** Wybierz parowanie z modułem RX10RF i zatwierdź klawiszem „OK”



LUB



**10** Regulator jest przygotowany do parowania z UGE600



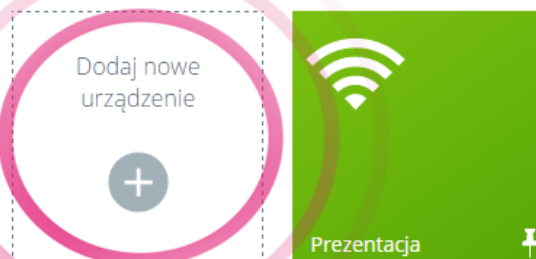
# Parowanie regulatora temperatury z UGE600

**11**

W zakładce „Wszystkie urządzenia” wybierz „Dodaj nowe urządzenie”

## Moje urządzenia

Urządzenia nie pogrupowane



**12**

„Wyszukaj urządzenia” w aplikacji

Wyszukaj urządzenia

Witamy! Podłączmy Twoje urządzenia

Przed podłączeniem urządzeń upewnij się, że są one gotowe do rozpoczęcia pracy.

1. Niektóre urządzenia połączą się automatycznie, natomiast inne mogą wymagać naciśnięcia przycisku. Szczegóły znajdziesz w instrukcji obsługi danego urządzenia.
2. Naciśnij przycisk 'Wyszukaj urządzenia'. Wszystkie dostępne urządzenia powinny pojawić się na ekranie aplikacji.
3. Jeżeli urządzenia nie zostały wyszukane, naciśnij jeszcze raz przycisk 'Wyszukaj urządzenia'.

**13**

UGE600 miga na „czerwono” i rozpoczyna szukanie urządzeń

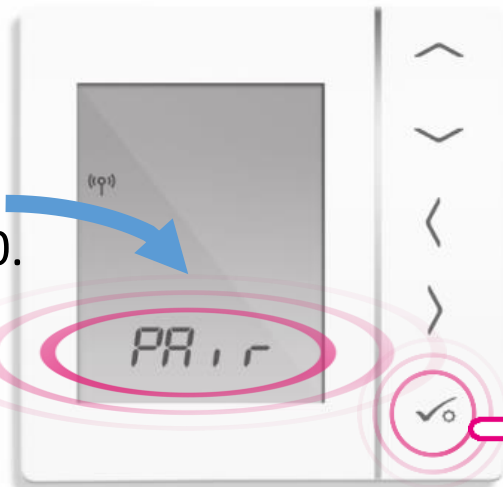


UGE600

# Parowanie regulatora temperatury z UGE600

**14**

Regulator został sparowany z UGE600.



**15**

Należy potwierdzić ustawienia na regulatorze

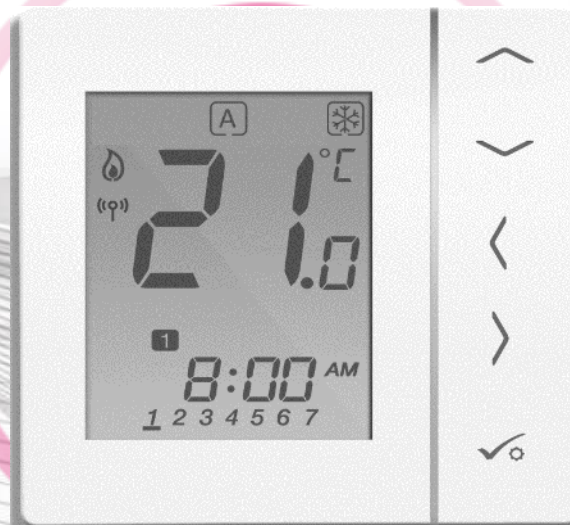


LUB



**16**

Po wykonaniu wstępnych nastaw nastąpi automatyczne przejście do menu głównego. Należy dokończyć konfigurację regulatora w aplikacji.

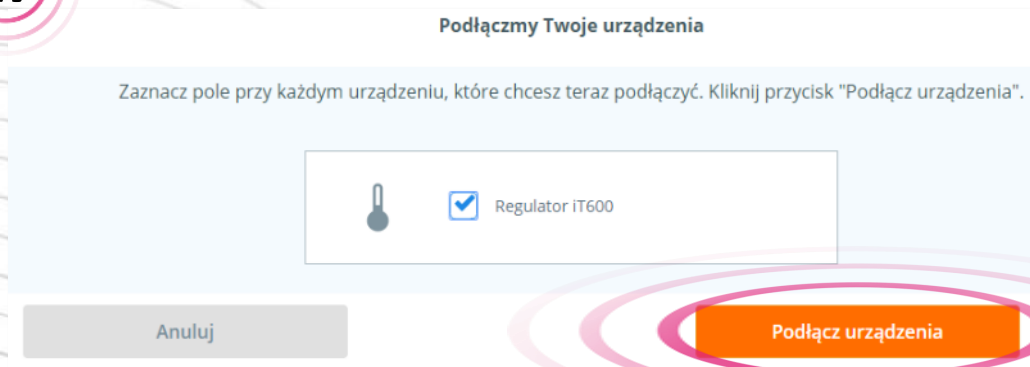




## Dodawanie regulatora do systemu

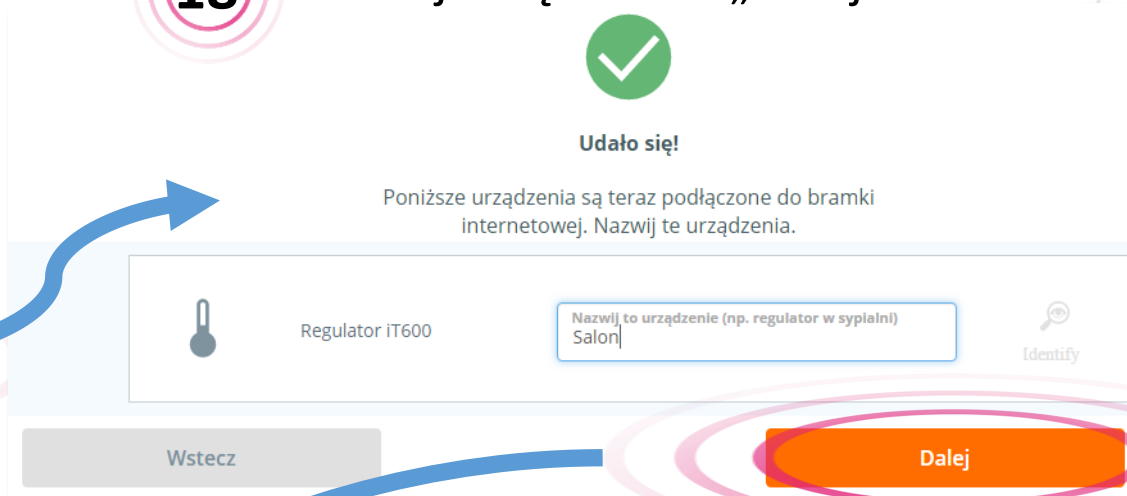
17

Po wyszukaniu regulatora w aplikacji, zaznacz go i „Podłącz urządzenie”



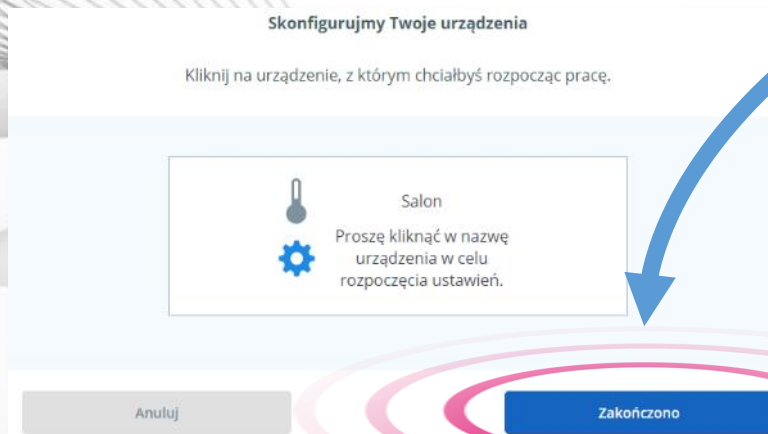
18

Nazwij urządzenie i „Dalej”



19

Można dokonać kilku nastaw użytkownika lub zakończyć konfigurację regulatora



**GOTOWE!**

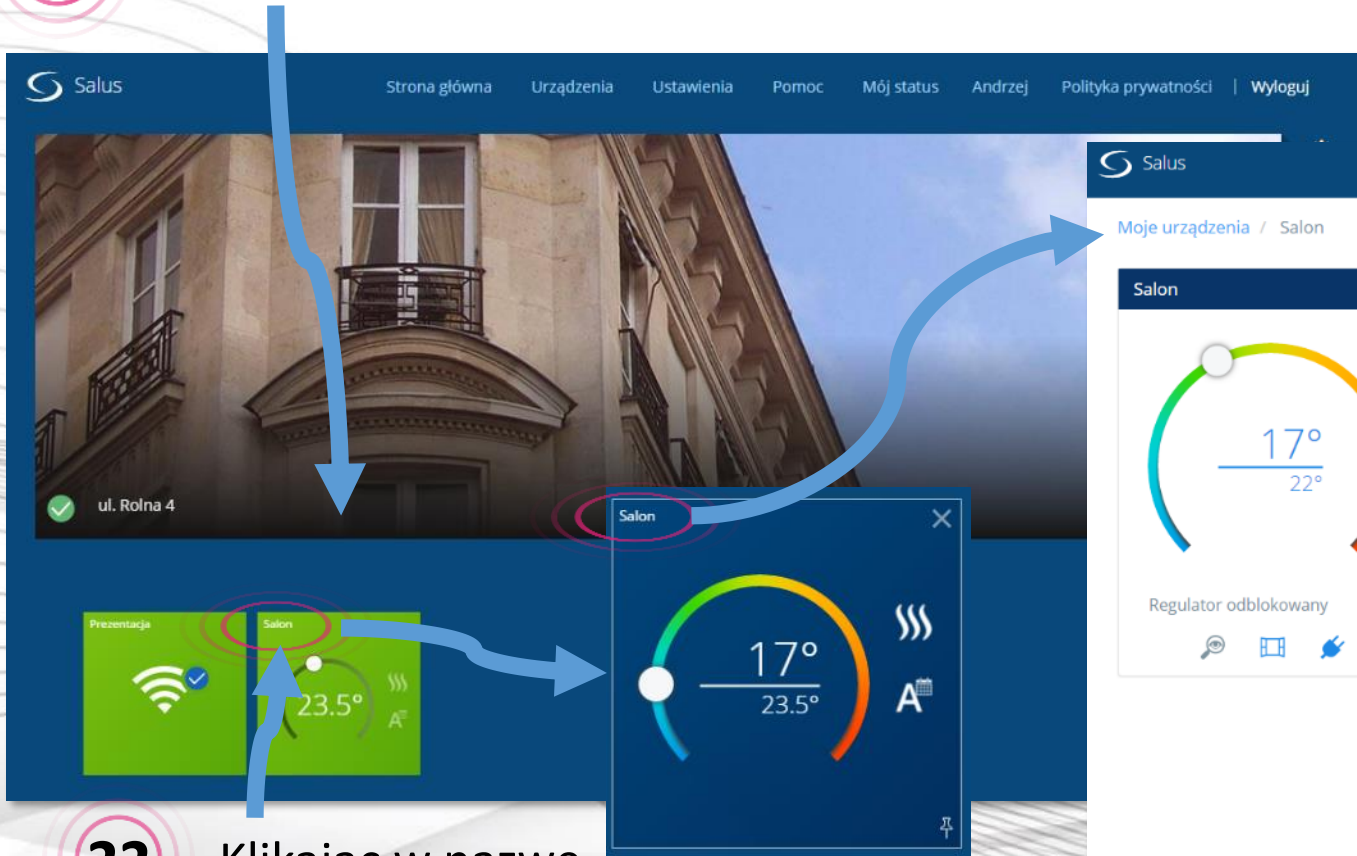
20

UGE600 ponownie świeci na niebiesko

UGE600

# Obsługa regulatora z poziomu PULPITU

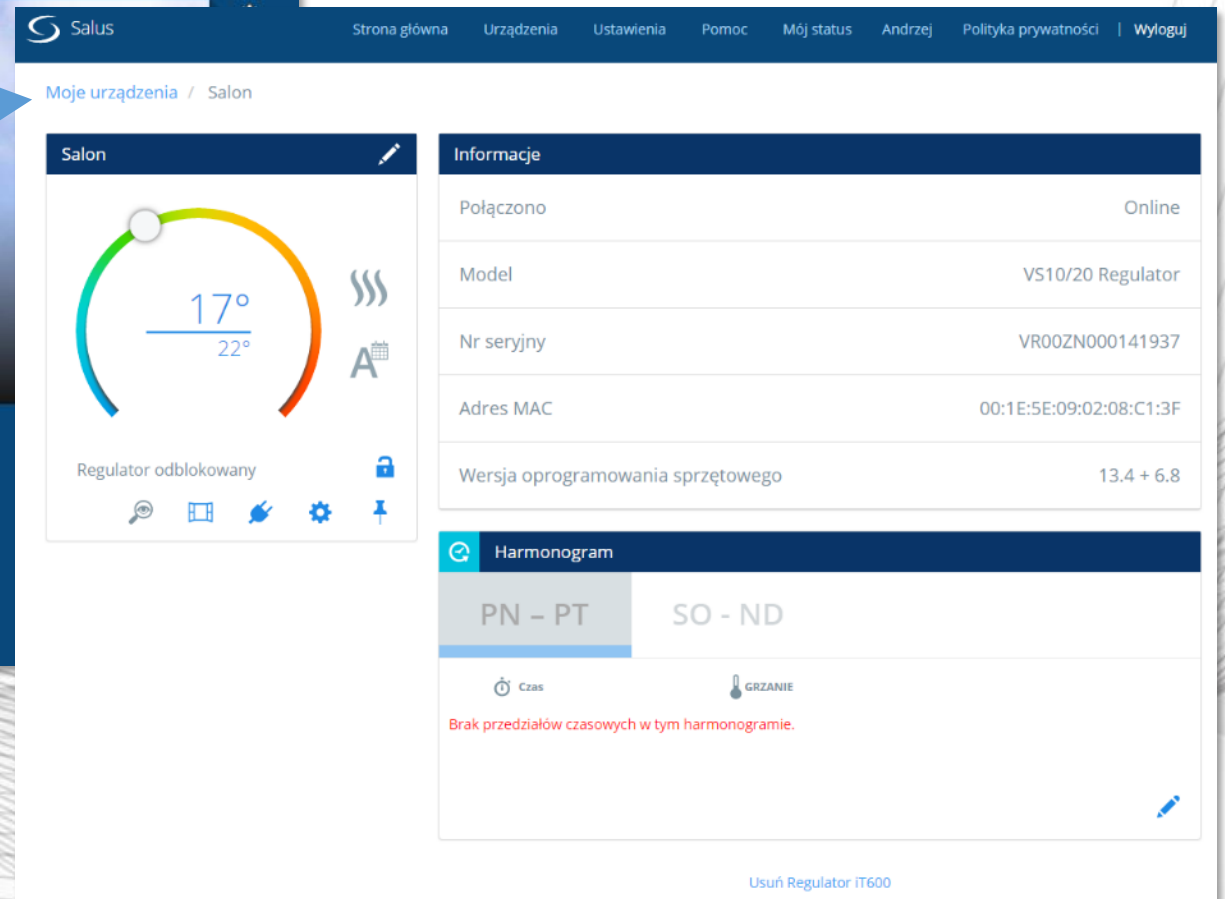
**21** Regulator pojawił się w aplikacji na „PULPICIE”



**22** Klikając w nazwę, otwiera się okno sterownicze regulatora, w którym można dokonywać nastaw.

**23**

Kliknięcie nazwy w oknie regulatora, otwiera zakładkę z głównymi parametrami urządzenia



## Usuwanie regulatora z aplikacji

The screenshot shows the Salus mobile application interface. At the top, there is a navigation bar with the Salus logo and menu items: Strona główna, Urządzenia, Ustawienia, Pomoc, Mój status, Andrzej, Polityka prywatności, and Wyloguj. Below the navigation bar, the page title is 'Moje urządzenia / Salon'. The main content area is divided into two sections. The left section, titled 'Salon', features a large circular temperature gauge showing 17° and a target temperature of 22°. Below the gauge, it says 'Regulator odblokowany' and has several icons for control. The right section, titled 'Informacje', contains a table with the following data:

Połączono	Online
Model	VS10/20 Regulator
Nr seryjny	VR00ZN000141937
Adres MAC	00:1E:5E:09:02:08:C1:3F
Wersja oprogramowania sprzętowego	13.4 + 6.8

Below the 'Informacje' section is a 'Harmonogram' section with tabs for 'PN - PT' and 'SO - ND'. It shows a 'Czas' icon and a 'GRZANIE' icon, with a red message: 'Brak przedziałów czasowych w tym harmonogramie.' At the bottom of the screen, there is a button labeled 'Usuń Regulator iT600' which is circled in pink.

24

Kliknij w „Usuń regulator iT600”,  
następnie potwierdź jego usunięcie.

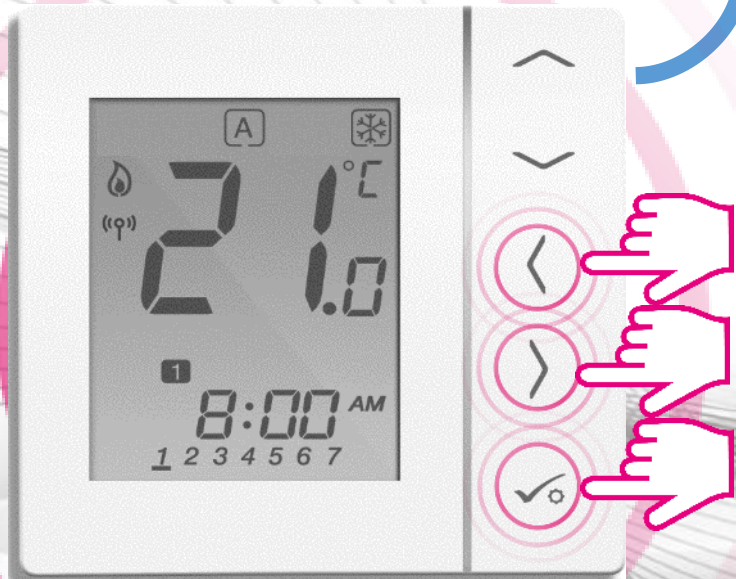
**Regulator zawsze można  
ponownie dodać do systemu** !

The dialog box has a red exclamation mark icon at the top. The text inside reads: 'Zamierzasz usunąć Salon' and 'Nie martw się, możesz zawsze dodać je ponownie później.' At the bottom, there are two buttons: 'Usuń' (highlighted with a pink circle) and 'Anuluj'.



# Usuwanie regulatora z systemu za pomocą klawiszy

**25** W menu głównym regulatora, wciśnij i przytrzymaj 3 przyciski przez kilka sekund



**26** Użyj kodu „47”, aby usunąć regulator z sieci



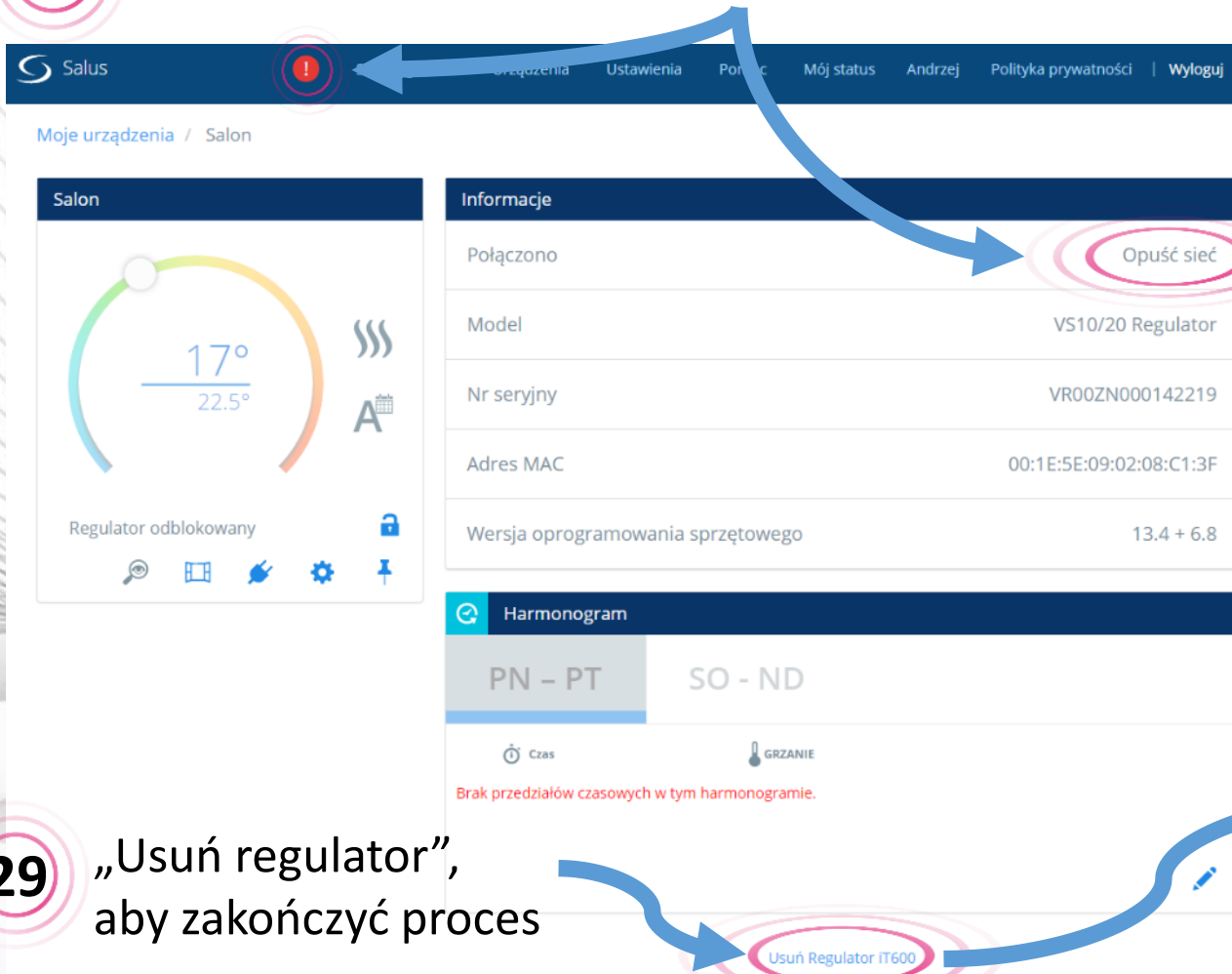
**27** Potwierdź przyciskiem „OK”



**Po udanym usunięciu regulatora za pomocą kodu „47”, należy go jeszcze usunąć z aplikacji**

# Dokończenie usuwania regulatora z systemu

**28** Pojawia się informacja o regulatorze opuszczającym sieć



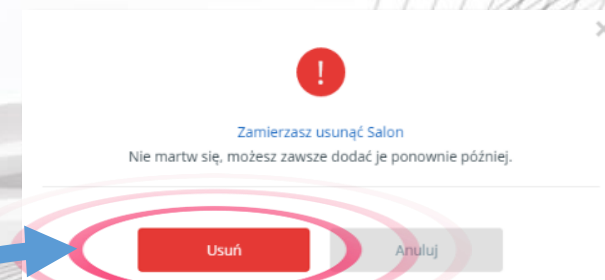
The screenshot shows the Salus web interface. In the top navigation bar, there is a red notification icon. Below it, the 'Moje urządzenia / Salon' section is visible. On the left, there is a temperature control card for 'Salon' showing 17°C and 22.5°C. On the right, the 'Informacje' section contains the following data:

Połączono	
Model	VS10/20 Regulator
Nr seryjny	VR00ZN000142219
Adres MAC	00:1E:5E:09:02:08:C1:3F
Wersja oprogramowania sprzętowego	13.4 + 6.8

Below the information section, there is a 'Harmonogram' section with tabs for 'PN - PT' and 'SO - ND'. At the bottom of the page, there is a button labeled 'Usuń Regulator IT600'.

**Regulator zawsze można ponownie dodać do systemu!**

**29** „Usuń regulator”, aby zakończyć proces



The dialog box contains the following text:

**!**

Zamierzasz usunąć Salon

Nie martw się, możesz zawsze dodać je ponownie później.

**Usuń**    Anuluj



Dobierz swój system iT600 na:

[www.it600.pl](http://www.it600.pl)